



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
27 November 2012
Russian
Original: English

Комиссия социального развития

Пятьдесят первая сессия

6–15 февраля 2013 года

Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи: приоритетная тема: содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех

Заявление, представленное неправительственной организацией «Община сестер милосердия Святого Викентия де Поля», имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.



Заявление

Согласно определению, принятому в Организации Объединенных Наций, расширение прав и возможностей включает укрепление чувства собственного достоинства, предоставление права выбора, создание благоприятных условий и обеспечение доступа к ресурсам, а также обеспечение возможности влиять на социальные преобразования. Расширение прав и возможностей людей, будь то путем развития соответствующих институциональных структур или развития личности, имеет важнейшее значение для достижения целей в области развития с уделением главного внимания человеку.

В этом контексте лица, проживающие в условиях нищеты, в частности девочки и женщины, имеют мало шансов добиться расширения своих прав и возможностей. Согласно данным Глобального проекта по решению проблемы нищеты, женщины и девочки в непропорциональной степени страдают от крайней нищеты, причем они составляют 70 процентов из 1 миллиарда человек, сталкивающихся с проблемой хронического голода и недоедания. Они выполняют две трети всего объема работ на глобальном уровне и производят больше половины всех продуктов питания в мире, однако на их долю приходится лишь 10 процентов общемировых доходов и им принадлежит менее 1 процента всей собственности в мире. Женщины занимают лишь 19 процентов всех парламентских должностей во всех странах.

В частности, девочки (в возрасте до 18 лет), которые составляют одну седьмую часть от общей численности населения мира (по данным Бюро переписей населения Соединенных Штатов Америки), сталкиваются с многочисленными проблемами вследствие дискриминации, насилия и социальной изоляции, что не дает им возможности полностью контролировать свою жизнь или распоряжаться своей судьбой. Вместе с тем существует немало подтверждений того, что задействование потенциала этого конкретного сегмента населения планеты является одним из важнейших способов ликвидации нищеты и обеспечения социальной интеграции.

Гендерное неравенство

Гендерное неравенство усугубляется на протяжении всей жизни, особенно после достижения половозрелого возраста. К подростковому возрасту многие девочки усваивают те подходы и модели поведения, которые практически лишают их возможности противостоять сложившимся стереотипам и культурным нормам. Например, они начинают испытывать постоянное чувство собственной неполноценности и осознавать свое гендерное неравенство, воспринимая как должное тот факт, что они должны бесплатно работать целыми днями, бросить школу недоучившись и забыть о том, что у них есть особые социальные, образовательные и медицинские потребности. Не будучи осведомлены о своих основных правах человека, девочки часто становятся жертвой пагубных культурных обычаев, таких как браки в детском возрасте и калечение женских гениталий. В действительности, такая опасная практика не только не способствует укреплению, но и наносит ущерб правам и возможностям девочек и женщин.

Подтверждение личности

Один из важных первых шагов на пути расширения прав и возможностей заключается в регистрации рождения ребенка, которая включает подтверждение его личности в установленном законом порядке и признание гражданства, однако, как сообщает Детский фонд Организации Объединенных Наций, ежегодно около 50 миллионов новорожденных остаются незарегистрированными. Еще одним шагом на пути расширения прав и возможностей детей является выдача им удостоверений личности государственного образца. Наличие официальных документов открывает доступ к образованию и медицинскому обслуживанию, обеспечивает возможность получать вознаграждение за свой труд, наследовать имущество, владеть собственностью и получать кредиты. Кроме того, документы могут способствовать предупреждению детских браков, насилия, безнадзорности, торговли людьми, рабства и детского труда.

Образование

Один из наиболее эффективных способов расширения прав и возможностей молодых женщин заключается в том, чтобы дать им возможность получить полноценное образование, поскольку уже стало ясно, что существует прямая взаимозависимость между решением проблемы нищеты и продолжительностью обучения девочек в школе. Эта взаимозависимость была установлена в докладе Чикагского совета по глобальным проблемам, в котором указывается, что каждый дополнительный год обучения в начальной школе означает повышение потенциального дохода лица до 20 процентов, а каждый дополнительный год обучения в средней школе означает повышение дохода до 25 процентов. Кроме того, считается, что увеличение числа девочек-учащихся средней школы на 1 процент способно повысить темпы роста ежегодного дохода на душу населения страны на 0,3 процента.

Расширение прав и возможностей молодых женщин зависит от наличия возможностей для получения формального и неформального образования и их легкодоступности. Многие учреждения по вопросам развития считают, что важнейшее значение в этой связи имеет доступ к технологиям, таким как компьютеры, мобильные телефоны и интернет. Обеспечение возможностей для того, чтобы молодые женщины могли продолжать учебу, может способствовать предупреждению браков и беременностей в раннем возрасте и таким образом является важным способом содействия расширению прав и возможностей.

Финансовая грамотность и знание основ управления также способствуют расширению прав и возможностей девочек, поскольку они обеспечивают им независимость и открывают перед ними новые горизонты. Даже незначительные шаги в направлении обеспечения доступа женщин к финансовым механизмам, такие как открытие банковских счетов и получение кредитов, способны снизить гендерное неравенство.

Занятость

Обеспечение занятости в ее самых различных формах является одним из наиболее эффективных и рациональных способов преодоления нищеты. По данным Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, в развивающихся странах девочки и женщины в среднем выполняют 43 процента всех сельскохозяйственных работ и почти всю домашнюю работу. Их повседневный труд малозаметен, недооценивается, не учитывается и не оплачивается, невзирая на ту роль, которую он играет в жизни общества.

Таким образом, один из важных способов расширения прав и возможностей заключается в том, чтобы обеспечить учет работы девочек на дому и в сельском хозяйстве, а другой — в том, чтобы действительно признать домашний и сельскохозяйственный труд в качестве одной из форм экономической деятельности.

Помимо неоплачиваемого труда, многие молодые женщины вынуждены заниматься оплачиваемой деятельностью, зачастую в неформальном секторе. Местные сообщества значительно выигрывают, если женщины получают финансовую компенсацию за их труд, поскольку, как заявил Чикагский совет по глобальным проблемам, женщины, живущие в условиях нищеты, как правило тратят 90 процентов своих доходов на свои семьи. Наличие более многочисленной и более производительной рабочей силы, которая может быть сформирована в результате повышения уровня образования для женщин и распространения оплачиваемого труда, является одним из катализаторов достижения целей искоренения нищеты и обеспечения социальной интеграции.

Инициаторы преобразований

Расширение прав и возможностей молодых женщин дает им возможность выступать в качестве инициаторов социальных преобразований в тех случаях, когда правительства и местные сообщества борются с практикой, лежащей в основе дискриминации и насилия в отношении женщин. Один из самых простых способов инициирования этого процесса заключается в том, чтобы создать безопасные и открытые форумы, на которых молодые люди могли бы встречаться и обмениваться идеями. Молодые женщины и мужчины заинтересованы в таком социальном взаимодействии, которое позволяет развивать взаимоотношения и укреплять и тестировать навыки участия в общественной жизни и лидерства. Возможности для организации встреч, бесед, учебы, игр и участия в процессах принятия решений, которые непосредственно отражаются на жизни молодых людей, позволяют им занимать активную гражданскую позицию в своих сообществах и в конечном итоге способствуют изменению подходов и поведения.

Возможности девочек раскрываются тогда, когда они получают возможность поддерживать общение в безопасных условиях, доступ к среднему образованию и надлежащей медицинской помощи, пользуются защитой со стороны закона и могут принимать участие в процессах принятия решений. Многие исследования показывают, что гендерное равенство и достижение других целей в области развития неразрывно взаимосвязаны. Расширение прав и возможностей женщин отвечает интересам всего населения.

Структурные аспекты расширения прав и возможностей

Стабильные и всеохватные политические, экономические и правовые структуры имеют важнейшее значение для искоренения нищеты, о чем иногда забывают при обсуждении вопросов расширения прав и возможностей. Расширение прав и возможностей в любой форме невозможно без создания благоприятных условий, основанных на благом управлении.

Например, защита от вооруженных конфликтов является одним из важных предварительных условий для развития, равно как и создание основных элементов инфраструктуры, включая дороги, а также обеспечение санитарии, водоснабжения, безопасного доступа к учебным и медицинским учреждениям, возможностей для достойного труда и участия в политической жизни. Законы о

запрете дискриминации в отношении женщин и девочек в вопросах юридического подтверждения личности, вступления в брак, имущественных прав, равной оплаты за равный труд, личной безопасности и неприкосновенности являются той основой, на которой строится подлинная деятельность по обеспечению прав и возможностей.

Исследования показали, что в тех случаях, когда страны занимаются созданием благоприятных условий, это, вероятнее всего, будет способствовать укреплению их материального и социального благосостояния. Напротив, широко распространенное экономическое, социальное и политическое неравенство препятствует развитию, искоренению нищеты и обеспечению социальной интеграции.

Вывод

Благосостояние женщин считается основой создания динамичных и здоровых обществ. Инвестирование в развитие молодых женщин путем обеспечения защиты их прав человека, создания благоприятных возможностей в сфере образования и занятости и принятия мер для укрепления государственной инфраструктуры способствует ликвидации нищеты, обеспечению социальной интеграции и достойной занятости. Таким образом, раскрытие потенциала миллионов молодых женщин, живущих в условиях нищеты, имеет важнейшее значение для улучшения жизни не только людей, но и местных сообществ и стран в целом.

Рекомендации

С учетом сказанного выше мы настоятельно призываем государства-члены:

- a) отстаивать и защищать права девочек и молодых женщин;
- b) обеспечивать регистрацию всех новорожденных и выдавать им свидетельства о рождении;
- c) сделать полное среднее образование для женщин одной из приоритетных задач;
- d) создать открытые общинные форумы, на которых женщины могли бы спокойно высказывать свое мнение;
- e) признать домашний труд и работу в сельском хозяйстве в качестве одной из форм экономической деятельности;
- f) отменить законы, закрепляющие дискриминацию в отношении девочек и женщин.

Примечание

Настоящее заявление поддержано следующими неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Совете: Конгрегация Всемиловитой Богородицы Пастыря Доброго, Международная ассоциация сестер Введения во Храм Пресвятой Девы Марии, «Сестры Святого Доминика из Маринолла», Ассоциация женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии, Федерация благотворительных сестринских организаций, Общество врачующих миссионеров-католиков, организация «Грааль», организация «ЮНАНИМА Интернейшнл», Всеамериканское общество сестер милосердия, Всемирный союз ОРТ и международная организация «Зонта».